

# HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

## SOCIOECONOMIC INFORMATION FORM

Complete and return one form to each school where you have a child enrolled. **Print using a pen.**

### **\*CONFIDENTIAL\* - For HISD purposes only**

Houston ISD is required to collect the socioeconomic status of each student as a performance indicator for student achievement (TEC § 39 for Texas state requirements and ESEA §§1111 and 1116 for U.S. Department of Education requirements) and for use in disbursement of federal funds (ESEA §1113). This information is not shared with outside agencies.

**It is very important that families complete this socioeconomic form in order for schools to receive Title I and State Compensatory Education funding.** This funding will directly benefit your child's school. Title I and State Compensatory Education funding can be used to hire personnel, provide tutoring services, order technology, and provide professional development for teachers. We want to continue to provide these necessary learning supports, but without your assistance we may not be able to.

Campus ECO Code: \_\_\_\_\_

For office use only

### **STEP 1** (List all Houston ISD students in the household)

| Student ID<br>(office use only) | First Name | Last Name | MI | Date of Birth | School Name | Grade Level |
|---------------------------------|------------|-----------|----|---------------|-------------|-------------|
|                                 |            |           |    |               |             |             |
|                                 |            |           |    |               |             |             |
|                                 |            |           |    |               |             |             |
|                                 |            |           |    |               |             |             |
|                                 |            |           |    |               |             |             |

### **STEP 2**

Do you receive Supplemental Nutrition Assistance (SNAP)? ☐ YES ☐ NO

Do you receive Temporary Assistance to Needy Families (TANF)? ☐ YES ☐ NO

**If you answered YES on either of the above, skip Step 3 and continue to Step 4. If you answered NO on both of the above, you must complete Steps 3 and 4.**

### **STEP 3** (Complete only if all answers in Step 2 are NO)

How many total members are in the household (include all adults and children)?

TOTAL YEARLY INCOME BEFORE DEDUCTIONS OF **ALL** HOUSEHOLD MEMBERS:

Include wages, salary, welfare payments, child support, alimony, pensions, Social Security, worker's compensation, unemployment, and all other sources of income **(before any type of deductions)**

|                                            |                                            |                                              |                                              |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> \$0 – 29,526      | <input type="checkbox"/> \$50,543 – 61,050 | <input type="checkbox"/> \$82,067 – 92,574   | <input type="checkbox"/> \$113,591 – 124,098 |
| <input type="checkbox"/> \$29,527 – 40,034 | <input type="checkbox"/> \$61,051 – 71,558 | <input type="checkbox"/> \$92,575 – 103,082  | <input type="checkbox"/> \$124,099 – 134,606 |
| <input type="checkbox"/> \$40,035 – 50,542 | <input type="checkbox"/> \$71,559 – 82,066 | <input type="checkbox"/> \$103,083 – 113,590 | <input type="checkbox"/> \$134,607+          |

### **STEP 4** (Check one of the following two boxes as appropriate and sign below.)

*In accordance with the provisions of the Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA) no student shall be required, as part of any program funded in whole or in part by the U.S. Department of Education, to submit to a survey, analysis, or evaluation that reveals information concerning income (other than that required by law to determine eligibility for participation in a program or for receiving financial assistance under such program), without the prior written consent of the adult student, parent, or legal guardian.*

- ☐ I certify that all the information on this form is true. I understand the school will receive federal funds and will be rated for accountability based on the information I provide.
- ☐ I choose not to provide this information. I understand that the school's disbursement of federal funds and accountability rating may be affected by my choice.

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Name (Print)

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## استمارة المعلومات الاجتماعية والاقتصادية

إكمل وإرجع استمارة واحدة لكل مدرسة لديك فيها طفل. يرجى التوقيع باستخدام القلم

\*سري - لأغراض المنطقة التعليمية فقط \*

يُطلب من المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن (HISD) جمع المعلومات عن الحالة الاجتماعية والاقتصادية لكل طالب كمؤشر لأداء الطلاب (بموجب متطلبات ولاية تكساس "TEC 39 for Texas state" و "ESEA 1116 and 1111" لوزارة التربية الأمريكية " وإستخدامها في صرف الأموال الاتحادية ESEA 1113) لا يسمح بمشاركة هذه المعلومات مع الوكالات الخارجية.

من المهم للغاية أن تُكمل العوائل هذه الإستمارة عن الحالة الاجتماعية والاقتصادية من أجل أن تتمكن المدارس من الحصول على تمويل (Title I) والتعليم التعويضي للولاية. هذا التمويل سيفيد مدرسة طفلك بشكل مباشر. ويمكن إستخدام تمويل (Title I) والتعليم التعويضي للولاية في توظيف الموظفين وتوفير خدمات التدريس وشراء التقنيات وتوفير التطوير المهني للمعلمين. نود أن نستمر في توفير هذا الدعم الضروري للتعلم ولكن من دون مساعدتكم، قد لا نتمكن من ذلك.

رمز المدرسة  
Campus ECO Code: \_\_\_\_\_  
For office use only لا استخدام المكتب فقط

الخطوة الأولى- أدرج جميع الطلاب في عائلتك المسجلين في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن (HISD)

| رقم هوية الطالب<br>(إستخدام المكتب فقط) | الاسم الأول | الاسم الأخير | الاسم<br>الوسط | تاريخ الميلاد | اسم المدرسة | الصف |
|-----------------------------------------|-------------|--------------|----------------|---------------|-------------|------|
|                                         |             |              |                |               |             |      |
|                                         |             |              |                |               |             |      |
|                                         |             |              |                |               |             |      |
|                                         |             |              |                |               |             |      |

## الخطوة الثانية

هل تستلم مساعدة غذائية إضافية (SNAP)؟ ☐ نعم ☐ كلا  
هل تستلم المعونة المؤقتة للعوائل المحتاجة (TANF)؟ ☐ نعم ☐ كلا

إذا أُجبت بنعم على أي من الفقرتين أعلاه اترك الخطوة الثالثة وتابع الخطوة الرابعة

إذا أُجبت بكلا على الفقرتين أعلاه يجب إكمال الخطوتين الثالثة والرابعة

## الخطوة الثالثة (أكمل هذا القسم فقط إذا كانت جميع الإجابات كلا على الأسئلة في الخطوة الثانية) كم

عدد أفراد الأسرة (بما في ذلك جميع البالغين والأطفال)؟ \_\_\_\_\_ إجمالي الدخل

السنوي قبل الاستقطاعات لجميع أفراد الأسرة \_\_\_\_\_

تشمل الأجور والرواتب ومدفوعات الرعاية الاجتماعية ودعم الطفل والنفقة والرواتب التقاعدية والضمان الإجتماعي وتعويض العمال والبطالة وجميع مصادر الدخل الأخرى (قبل أي نوع من الإستقطاعات)

|                                            |                                            |                                              |                                              |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> \$0 – 29,526      | <input type="checkbox"/> \$50,543 – 61,050 | <input type="checkbox"/> \$82,067 – 92,574   | <input type="checkbox"/> \$113,591 – 124,098 |
| <input type="checkbox"/> \$29,527 – 40,034 | <input type="checkbox"/> \$61,051 – 71,558 | <input type="checkbox"/> \$92,575 – 103,082  | <input type="checkbox"/> \$124,099 – 134,606 |
| <input type="checkbox"/> \$40,035 – 50,542 | <input type="checkbox"/> \$71,559 – 82,066 | <input type="checkbox"/> \$103,083 – 113,590 | <input type="checkbox"/> \$134,607+          |

## الخطوة الرابعة (أشهر أحد هذين المربعين ووقع فيما أدناه)

وفقاً لأحكام تعديل حماية حقوق الطالب (PPRA) يجب أن لا يُطلب من أي برنامج يتم تمويله كلياً أو جزئياً من قبل وزارة التعليم الأمريكية أن يقدم استبيان أو تحليل أو تقييم يكشف فيه المعلومات المتعلقة بالدخل (ماعدا ما يقتضيه القانون لتحديد الأهلية للمشاركة في برنامج أو لتلقي مساعدة مالية بموجب هذا البرنامج) دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطالب البالغ أو ولي الأمر أو الوصي القانوني.

☐ أشهد أن جميع المعلومات الواردة في هذا الإستمارة صحيحة. أفهم أن المدرسة ستتلقى أموالاً من الحكومة الاتحادية وسيتم تصنيفها للمساعدة بناءً على المعلومات التي أقدمها.

☐ اخترت عدم تقديم هذه المعلومات. أفهم أن صرف المدرسة للأموال الاتحادية وتقييم المساعدة قد يتأثر باختياري.

التاريخ

توقيع الوالد/ ولي الأمر

اسم الوالد/ ولي الأمر